

JOSe Ph deutet die Träume der beiden Kämmerer des PaRÖ H

1M 40.1	וַיְהִי	אַחֵר	תִּדְבָּרִים	הָאֵלָה	תִּטְאוּ	מִשְׁקָה	מִלֶּדֶּה	מִצְרַיִם
	WajöHi '≠ und 'es wurde und er wurde	ÄChä 'R≠ nach -	HaDöBhäRi 'M≠ den ‚Sachgeschehen‘* den Worten	HaÉ 'Läh≠ den „diesen“ -	Chä,Thö'U '≠ „verfehlten sie“ -	MaSchQe 'H≠ „Tränkender“ des' -	Mä,LäKh≠ „Regenten von“ -	MiZRä 'JiM≠ „MiZRä 'JiM“ ü:Bedrängnisse {dl}
	היה ka.wft.3ms pk.cj	אַחֵר pk.av	דָּבָר mp pk.at	אֵלָה aj.mfp, pn.dl.p pk.at	טָאוּ ka.pe.3p	מִשְׁקָה ms.cs	מִלֶּדֶּה ms.[cs]	מִצְרַיִם na.md

וְהָאֶפֶה	לְאֹדְנֵיהֶם	לְמִלְדָּה	מִצְרַיִם:
WöHaÖPhä 'H≠ und der „Bäcker“ und der Backende	LaÄDoNe/Hä 'M≠ zu „Herren“, ihren“ zu ~Grundfesten ihren	LöMä 'LäKh≠ zum „Regenten von“ -	MiZRä 'JiM≠ „MiZRä 'JiM“ ü:Bedrängnisse {dl}
אָפֶה ka.pt.ms.[cs] pk.at pk.cj	אֲדוֹן הֶם sf.3mp mp.cs pk.pp	מִלֶּדֶּה ms.[cs] pk.pp	מִצְרַיִם na.md

וַיִּקְצֹף	פָּרְעָה	עַל	שְׁנֵי	סְרִיסֵי	עַל	שָׂר	הַמִּשְׁקִים
WajjiQZo 'Ph≠ und 'er wurde ergrimmt	PaRÖ 'H≠ PaRÖ 'H ü:Ungebändigter 1	Ä 'L≠ „über“ auf	SchöNe 'J≠ „beide die“ -	SäRiSä 'W≠ „Kämmerer“, seine“ -	Ä 'L≠ „über“ auf	Ssä 'R≠ „Fürsten von“ -	HaMaSchQi 'M≠ den „Tränkenden“ -
קִצֹּף ka.wft.3ms pk.cj	פָּרְעָה na	עַל־עַלֶּל pk.pp ar.kaA.pe.3ms	שְׁנֵי שָׁנָה car.md.cs fp.cs	סְרִיסֵי ו sf.3ms mp.cs	עַל־עַלֶּל pk.pp ar.kaA.pe.3ms	שָׂר ms.[cs]	הַמִּשְׁקִים mp pk.at

1 a:Entbändigter, Zügelloser, ~Mund des Bösen/Behirtens

וַיִּשָּׂא	שָׂר	הָאֹפִים:
WöÄ 'L≠ und „über“ und auf	Ssä 'R≠ „Fürsten von“ -	Ha'OPhi 'M≠ den „Bäckern“ den Backenden
עַל pk.pp pk.cj	שָׂר ms.[cs]	אָפֶה ka.pt.mp pk.at

וַיִּתֵּן	אֹתָם	בְּמִשְׁמֶר	בֵּית	שָׂר	הַטְּבָחִים	אֶל־	בֵּית	הַסֹּהַר	מָקוֹם	אֲשֶׁר
WajjiTe 'N≠ und 'er gab	ÖTa 'M≠ ÖT ‚sie‘ -	BöMiSchMa 'R≠ in „Hutschaft“ des' -	Be 'JT≠ „Hauses des“ -	Ssä 'R≠ „Fürsten von“ -	HaThaBaChl 'M≠ den „Scharfrichtern“* den Schlächtern	ÄL- zum	Be 'JT≠ „Haus von“ -	HaSo 'HaR≠ der „Umwangung“* der ~Halbmondform	MöQO 'M≠ „Ort an“ -	ÄSchä 'R≠ welchem -
נָתַן ka.wft.3ms pk.cj	אֹתָם pk	בְּמִשְׁמֶר ms.cs pk.pp	בֵּית [na].ms.cs	שָׂר ms.[cs]	הַטְּבָחִים mp pk.at	אֶל־ pk.pp	בֵּית [na].ms.cs	הַסֹּהַר ms pk.at	מָקוֹם mfs.cs	אֲשֶׁר pk.rl

1 a:Er möge hinzufügen

יֹסֵף	אָסוּר	שָׁם:
JOSe 'Ph≠ „JOSe 'Ph“ ü:Hinzufüger 1	ÄSU 'R≠ „Gebundener“ -	Schä 'M≠ dort -
יֹסֵף יֹסֵף ka.pa.pt.ms.[cs] {ka.ft.1s} {ka.pt.ms.[cs]} {hi.ft.3ms.j} [na]	אָסוּר pk.av	שָׁם pk.av

וַיִּפְקֹד	שָׂר	הַטְּבָחִים	אֶת־	יֹסֵף	אֹתָם	וַיִּשְׂרֹת	אֹתָם	וַיְהִי	יָמִים
WajjiPhQo 'D≠ und 'er bestimmte* und er suchte auf 1	Ssä 'R≠ „Fürst von“ -	HaThaBaChl 'M≠ den „Scharfrichtern“* den Schlächtern	ÄT- ÄT	JOSe 'Ph≠ „JOSe 'Ph“ ü:Hinzufüger 2	ÄT- ÄT	WajöSchä 'RäT≠ und 'er amtete* samt ihnen	ÖTa 'M≠ ÖT ‚ihnen“ samt ihnen	WajjiHJU '≠ und 'sie wurden“ -	JaMI 'M≠ „Tage“ -
פָּקֵד ka.wft.3ms pk.cj	שָׂר ms.[cs]	הַטְּבָחִים mp pk.at	אֶת־ pk	יֹסֵף יֹסֵף {ka.pt.ms.[cs]} {hi.ft.3ms.j} [na]	אֹתָם pk	וַיִּשְׂרֹת pi.wft.3ms pk.cj	אֹתָם sf.3mp pk	וַיְהִי ka.wft.3mp pk.cj	יָמִים mp

1 a:vermisste, heerbestimmte

2 a:Er möge hinzufügen

בְּמִשְׁמֶר:
BöMiSchMa 'R≠ in „Hutschaft“* -
מִשְׁמֶר ms pk.p

וַיַּחְלֹמוּ	חֲלוֹם	שְׁנֵיהֶם	אִישׁ	חֲלוֹמוֹ	בְּלִילָה	אֶחָד	אִישׁ	כַּפְתָּרוֹן	חֲלוֹמוֹ
WajjaChäLMU '≠ und 'sie träumten	ChäLO 'M≠ „Traum“ -	SchöNe/Hä 'M≠ „beide“, sie“ ~veränderte sie	Ä 'Sch≠ „jedenmann“ Mann	ChäLoMO '≠ „Traum“, seinen“ -	BöLa 'JLaH≠ in „Nacht“ -	ÄChä 'D≠ „einer“ -	Ä 'Sch≠ „jedenmann“ Mann	KöPhiTRO 'N≠ gemäß „Deutung des“ wie Deutung des	ChäLoMO '≠ „Traumes“, seines“ -
חֲלוֹם ka.wft.3mp pk.cj	חֲלוֹם ms.[cs]	שְׁנֵיהֶם שָׁנָה sf.3mp car.md.cs fp.cs	אִישׁ ms.[cs]	חֲלוֹמוֹ sf.3ms ms.cs	בְּלִילָה ms pk.pp	אֶחָד car.ms	אִישׁ ms.[cs]	כַּפְתָּרוֹן ms.cs pk.pp	חֲלוֹמוֹ sf.3ms ms.cs

הַמִּשְׁקָה	וְהָאֶפֶה	אֲשֶׁר	לְמִלְדָּה	מִצְרַיִם	אֲשֶׁר	אֲסוּרִים	בְּבֵית	הַסֹּהַר:
HaMaSchQä 'H≠ der „Tränkende“* -	WöHaÖPhä 'H≠ und der „Bäcker“ und der Backende	ÄSchä 'R≠ welche -	LöMä 'LäKh≠ zum „Regenten von“ -	MiZRä 'JiM≠ „MiZRä 'JiM“ ü:Bedrängnisse {dl}	ÄSchä 'R≠ welche -	ÄSURI 'M≠ „Gebundene“ Gebundenwerdende	BöBhe 'JT≠ im „Haus von“ der ~Halbmondform	HaSo 'HaR≠ der „Umwangung“* der ~Halbmondform
הַמִּשְׁקָה ms pk.at	אָפֶה ka.pt.ms.[cs] pk.at pk.cj	אֲשֶׁר pk.rl	מִלְדָּה ms.[cs] pk.pp	מִצְרַיִם na.md	אֲשֶׁר pk.rl	אֲסוּרִים kpp.mp mp	בְּבֵית ms.cs pk.pp	הַסֹּהַר: ms pk.at

וַיָּבֵא	אֲלֵיהֶם	יֹסֵף	בְּבֹקֶר	וַיֵּרָא	אֹתָם	וַהֲגִם	זַעֲפִים:
WajjaBha 'Qo '≠ und 'er kam“ -	ÄLeHä 'M≠ zu „ihnen“ -	JOSe 'Ph≠ „JOSe 'Ph“ ü:Hinzufüger 1	BaBo 'Qär≠ in dem „Morgen“ -	Wajja 'R≠ und 'er sah“ -	ÖTa 'M≠ ÖT ‚sie‘ -	WöHiNa 'M≠ und da „sie“ -	SoÄPhl 'M≠ „Entrüstetwerdende“ -
בֹּא ka.wft.3ms pk.cj	אֲלֵיהֶם sf.3mp pk.pp	יֹסֵף יֹסֵף {ka.pt.ms.[cs]} {hi.ft.3ms.j} [na]	בְּבֹקֶר ms pk.pp+pk.at	וַיֵּרָא ka/hi.wft.3ms pk.cj	אֹתָם sf.3mp pk	וַהֲגִם sf.3mp pk.ij pk.cj	זַעֲפִים: ka.pt.mp

1 ü:Hinzufüger, a:Er möge hinzufügen

וַיִּשְׁאַל	אֶת־	סְרִיסֵי	פָּרְעָה	אֲשֶׁר	אֶתוֹ	בְּמִשְׁמֶר	בֵּית	אֲדֹנָיו	לְאֹמֶר	מִדְּוַע
WajjiSchä 'L≠ und 'er fragte	ÄT- ÄT	SöRiSe 'J≠ „Kämmerer des“ -	PhaRÖ 'H≠ PaRÖ 'H ü:Ungebändigter 1	ÄSchä 'R≠ welche -	ÄTO '≠ „IT“, ihm“ samt ihm	BhöMiSchMa 'R≠ in „Hutschaft“ des' -	Be 'JT≠ „Hauses des“ -	ÄDoNä 'W≠ „Herrn“, seines“ Herren seiner	Le'Mo 'R≠ zu „sprechen“ -	MaDU 'Ä≠ weshalb -
שָׁאֵל ka.wft.3ms pk.cj	אֶת־ pk	סְרִיסֵי mp.cs	פָּרְעָה na	אֲשֶׁר pk.rl	אֶתוֹ sf.3ms pk	בְּמִשְׁמֶר ms.cs pk.pp	בֵּית [na].ms.cs	אֲדֹנָיו sf.3ms mp.cs	לְאֹמֶר ka.ift.[cs] pk.pp	מִדְּוַע pk.av

1 a:Entbändigter, Zügelloser, ~Mund des Bösen/Behirtens

פְּנִיכָם	רָעִים	הַיּוֹם:
PöNeKhä 'M≠ „Angesichter“, eure“ -	Rä 'I 'M≠ „bösmienige“ böse	HajjO 'M≠ den „Tag“ -
פְּנִיכָם sf.2mp mp.cs	רָעִים aj.mfp	הַיּוֹם ms.[cs] pk.at

וַיֹּאמְרוּ	אֲלֵיוֹ	חֲלוֹם	חֲלוֹמוֹ	וּפְתָר	אֵין	אֶתוֹ	וַיֹּאמֶר	אֲלֵיהֶם	יֹסֵף
Wajjo'MöRU '≠ und 'sie sprachen“ -	ÄLa 'W≠ zu „ihm“, -	ChäLO 'M≠ „Traum“ -	ChäLa 'MNU≠ träumten wir“ -	UPhoTe 'R≠ und „Deutender“ -	Ä 'N≠ keiner -	ÖTO '≠ ÖT ‚ihn“ -	Wajjo 'MäR≠ und 'er sprach“ -	ÄLeHä 'M≠ zu „ihnen“ -	JOSe 'Ph≠ „JOSe 'Ph“ ü:Hinzufüger 1
אָמַר ka.wft.3mp pk.cj	אֲלֵיוֹ pk.pp.p	חֲלוֹם ms.[cs]	חֲלוֹמוֹ ka.pe.1p	וּפְתָר pk.cj	אֵין pk.av	אֶתוֹ sf.3ms pk	וַיֹּאמֶר ka.wft.3ms pk.cj	אֲלֵיהֶם sf.3mp pk.pp	יֹסֵף יֹסֵף {ka.pt.ms.[cs]} {hi.ft.3ms.j} [na]

ü: Hinzufüger, a: Er möge hinzufügen
 ü: Beedete {pl}, a: Urverpflichtete {pl}, e: Götter

הָלוֹא	לֹא־לֵהִים	פִּתְרוֹנִים	סִפְרוּ-נָא	לִי:
HaLO'°» zu mir	Le,°LoHI'M°» zu „ÄLoHI'M°»	PITroNI'M°» „Deutungen“	SaPöRU-» „zählet auf!“	Li'°» zu mir
pk.ij pk.cj	pk.ij pk.cj	pk.ij pk.cj	pk.ij pk.cj	pk.ij pk.cj

וַיִּסְפֹּר	שָׂרָה	הַמִּשְׁקִים	אֶת-	חֲלֹמוֹ	לְיוֹסֵף	וַיֵּאמֶר	לוֹ	בְּחֻלּוֹמִי	וַהֲגִהָ-
WajōSaPe'°» und „er zählte auf“	SsaR-» „Fürst von“	HaMaSchQI'M°» den „Tränkenden“	ÄT-» ÄT	ChäLoMO'°» „Traum“, „seinen“	LöJOSe'Ph°» zu JOSe'Ph°»	Wajjo'°MaR°» und „er sprach“	LO'°» zu „ihm“	BaChäLOMI'°» in „Traum“ meinem	WöHiNeH-» und da
pk.wft.3ms pk.cj	[na].ms.[cs]	mp pk.at	pk	sf.3ms ms.cs	na pk.pp	ka.wft.3ms pk.cj	sf.3ms pk.pp	sf.1s ms pk.pp	pk.ij pk.cj

ü: Hinzufüger, a: Er möge hinzufügen

נָפִין	לִפְנֵי:
Gä'PhaN°» „Rebstock“	LöPhaNa'J°» zu „Angesichtern“ meinen
mfs	sf.1s mfp.cs pk.pp

וּבְנֵפֶן	שְׁלֹשָׁה	שָׂרִיגִים	וְהָיָה	כְּפֶרֶת	עֲלֶתָהּ	נִצָּה	הַבְּשִׁילוֹ
UBhaGä'PhaN°» und in dem „Rebstock“ und in die Rebstock	SchöLoSchä'H°» „drei“	SsäRIGI'M°» „Reben“	WöHI'°» und „er“ und sie	KhöPhoRa'ChäT°» wie „Knospender“ wie Knospende	ÄLöTa'H°» „hinaufstieg er“ hinaufstieg sie	NiZaH'°» „Kraller“, „seiner“ Blühende ihre	HiBhSchl'LU°» „machten reifen sie“ machten kochen sie
pk.wft.3ms pk.cj	car.ms	mp	pn.in.3fs pk.cj	ka.pt.fs pk.pp	ka.pe.3fs	sf.3fs ms.cs	hi.pe.3p

אֲשַׁכְּלֶתִּיהָ	עֲנָבִים:
ÄSchKöLoTä'JHa°» „Traubenbüschel“, „seine“ Traubenbüschel ihre	ÄNaBhl'M°» „Trauben“
mp.cs	mp

וְכֹס	פָּרְעָה	בִּידִי	וְאָקַח	אֶת-	הָעֲנָבִים	וְאֲשַׁחַט	אֹתָם	אֶל-	כּוֹס	פָּרְעָה
WöKhO'S°» und „Becher“ des	PaRÖ'H°» PaRÖ'H°»	BöJaDI'°» in „Hand“ meiner	WäÄQa'Ch°» und „ich nahm“	ÄT-» ÄT	HaÄNaBhl'M°» die „Trauben“	WäÄSsChä'Th°» und „ich entsaftete“	ÖTa'M°» ÖT„sie“	ÄL-» zum	KO'S°» „Becher“ des	PaRÖ'H°» PaRÖ'H°»
fs.cs pk.cj	na	pk.pp	ka.wft.1s pk.cj	pk	mp pk.at	ka.wft.1s pk.cj	sf.3mp pk	pk.pp	fs.[cs]	na

ü: Ungebändigter, a: Entbändigter, Zügelloser, ~Mund des Bösen/Behitens

וְאָתָן	אֶת-	הַכּוֹס	עַל-	כַּף	פָּרְעָה:
WäÄTe'N°» und „ich gab“	ÄT-» ÄT	HaKO'S°» den „Becher“	ÄL-» auf	Ka'Ph°» „Handscha“ des	PaRÖ'H°» PaRÖ'H°»
ka.wft.1s pk.cj	pk	fs pk.at	pk.pp	fs.[cs]	na

וַיֵּאמֶר	לוֹ	יֹסֵף	זֶה	פִּתְרוֹנוֹ	שְׁלֹשָׁה	הַשָּׂרִיגִים	שְׁלֹשֶׁת	יָמִים	הֵם:
Wajjo'°MaR°» und „er sprach“	LO'°» zu „ihm“	JOSe'Ph°» JOSe'Ph°»	Sä'H°» „dies“	PITroNO'°» „Deutung“, „seine“	SchöLo' Schät°» „drei von“	HaSsäRIGI'M°» den „Reben“	SchöLo' Schät°» „drei der“	JaMI'M°» „Tage“	He'M°» „sie“
ka.wft.3ms pk.cj	sf.3ms pk.pp	[na]{hi.ft.3ms.}[na]{ka.pt.ms.[cs]}	aj.ms, pn.d!/r! ms	sf.3ms ms.cs	car.ms.cs	mp pk.at	car.ms.cs	mp	pn.in.3mp

ü: Hinzufüger, a: Er möge hinzufügen

בְּעוֹדוֹ	שְׁלֹשֶׁת	יָמִים	יֵשָׁא	פָּרְעָה	אֶת-	רֹאשָׁהּ	וְהִשְׁבִּיבָהּ	עַל-	כְּנָף
Bö'O'D°» in noch	SchöLo' Schät°» „drei der“	JaMI'M°» „Tage“	JiSsä'°» „er erhebt“ er hebt	PhaRÖ'H°» PaRÖ'H°	ÄT-» ÄT	Ro°Schä'Khä°» „Haupt“, „deines“	WaHaSchl,BhöKhä'°» und „lässt zurückkehren er“, „dich“	ÄL-» auf	KaNa'Khä°» „Standbereitetes“, „deines“
pk.av pk.pp	car.ms.cs	mp	ka.ft.3ms	na	pk	sf.2ms ms.cs	sf.2ms hi.if.cs pk.cj	pk.pp	sf.2ms ms.cs.[pk.av]

וְנָתַתָּ	כּוֹס-	פָּרְעָה	בִּידוֹ	כַּמִּשְׁכָּה	הָרִאשׁוֹן	אֲשֶׁר	הָיִיתָ	מִשְׁקָהוּ:
WöNaTaTa°» und „gibst du“	KhOS-» „Becher“ des	PaRÖ'H°» PaRÖ'H°»	BöJaDO'°» in „Hand“, „seine“	KaMiSchPa'Th°» wie die „Richtigkeit“	HaRi°SchO'N°» die „anfängliche“	ÄSchä'R°» welcher	HäJl'Ta°» „wurdest du“	MaSchQe'HU°» „Tränkender“, „ihn“
ka.wpe.2ms pk.cj	fs.cs	na	sf.3ms mfs.cs pk.pp	ms pk.pp+pk.at	aj.ms.[cs] pk.at	pk.rl	ka.pe.2ms	sf.3ms ms.cs

a: Entbändigter, Zügelloser, ~Mund des Bösen/Behitens

כִּי	אִם	זְכַרְתִּנִּי	אִתְּךָ	כַּאֲשֶׁר	נִיטֵב	לְךָ	וְעָשִׂיתָ	נָא	עִמָּדִי
KI'°» „denn“	IM-» wenn	ŠöKhaRTa'NI°» „gedachtest du“ meiner	ITöKhä'°» samt „dir“ IT dir	KaÄSchä'R°» sowie w wie welches	Jl'ThaBh°» „es wohl ist“ er wohl wird	La'Kh°» zu „dir“	WöÄSsi,Ta-» und „tust du“	Na'°» doch	IMaDI'°» mit mir ~stehend mir
pk.cj, ms	pk.cj	sf.1s ka.pe.2ms	sf.2ms pk.pp	pk.rl pk.pp	ka.ft.3ms	pk.pp	sf.{hb.2f}{ar.2m}.s	ka.wpe.2ms pk.cj	sf.1s pk.pp

חֶסֶד	וְהוֹפְרָתִנִּי	אֶל-	פָּרְעָה	וְהוֹצֵאתִנִּי	מִן-	הַבַּיִת	הַזֶּה:
Chä'SäD°» „Huld“, „Lebens-Geheimnis“	WöHiŠKaRTa'NI°» und „machst gedenken du“ meiner	ÄL-» zum	PaRÖ'H°» PaRÖ'H°	WöHOZe°Ta'NI°» und „machst herausgehen du“ mich	Min-» von	HaBa'JiT°» dem „Haus“	HaŠä'H°» dem „diesem“
ms	hi.wpe.2ms pk.cj	pk.pp	na	sf.1s hi.wpe.2ms pk.cj	pk.pp	ms pk.at	aj.ms, pn.d!/r! pk.at

ü: Ungebändigter, a: Entbändigter, Zügelloser, ~Mund des Bösen/Behitens

כִּי-	נָגַב	גִּנְבָתִי	מֵאֶרֶץ	הָעֵבְרִים	וְגַם-	פֹּה	לֹא-	עָשִׂיתִי	מֵאוֹמָה
KI-» „denn“	GuNo'Bh°» „gestohlen zu werden“	GuNa'BhTI°» „wurde gestohlen ich“	MeÄ'RäZ°» vom „Ermland von“ von ~Ur-Wohltracht	HaBhRI'M°» den IBhRI'M°»	WöGaM-» und auch noch	Pö'H°» hier	Lo-°» nicht	ÄSsi'TI°» tat ich	Mö°U'MaH°» „etwas“ Gebrechlichem-wärts
pk.cj, ms	pu.if.[cs]	pu.pe.1s	mfs.[cs] pk.pp	na.p pk.at	pk.cj pk.cj	pk.av	pk.ng	ka.pe.1s	ms

a: ~erstes Wohlbetrachtliches, ~erster Läufer

a: Hinübergehendem Zugehörige {mp}

כִּי-	שָׁמוּ	אִתִּי	בְּבוֹר:
KI-» „denn“	SsäMU'°» legten sie	ÖTI'°» ÖT mich	BaBO'R°» in die „Zisterne“
pk.cj, ms	ka.pe.3p	sf.1s pk	ms pk.pp+pk.at

וַיֵּרָא	שָׂרָה	הָאֲפִים	כִּי	טוֹב	פָּתַר	וַיֹּאמֶר	אֶל־	יוֹסֵף	אָף־	אָנִי
Wajja 'R» und 'er sah	SsaR» „Fürst von“	HaÖPhl 'M» den „Bäckern“ den Backenden	Kl '» „dass“ denn	ThO 'Bh» „gut“	PaTa 'R» „gedeutet er“	Wajjo 'oMaR» und 'er sprach	ÄL» zu	JOSe 'Ph» „Hinzufüger“ ü: Hinzufüger	ÄPh» „gar“	ÄNI» ich
ka/hi.wft.3ms pk.cj	[na].ms.[cs]	ka.pt.mp pk.at	pk.cj.ms	aj/sb.ms	ka.pe.3ms	ka.wft.3ms pk.cj	pk.pp	{ka.pt.ms.[cs]} {hi.ft.3ms.j} [na]	ms.[cs], pk.cj	pn.in.1s

1 a: Er möge hinzufügen
2 a: ~Loch, ~Vornehmer

בְּחֻלּוֹמִי	וְהִנֵּה	שְׁלֹשָׁה	סָלִי	חָרִי	עַל־	רֹאשִׁי
BaChalOMI» in „Traum“ meinem	WöHiNe 'H» und da	SchöLoScha 'H» „drei“	SaLe 'J» „Flachkörbe des“	ChoRI» „Weißbrots“ ~Gebileichtes	ÄL» auf	Ro»Schl '» „Haupt“ meinem
sf.1s ms pk.pp	pk.ij pk.cj	car.ms	mp.cs	[na].ms.[cs]	pk.pp	sf.1s ms.cs

וּבְסֶל	הָעֲלִיף	מִכָּל	מֵאֵכָל	פָּרְעָה	מַעֲשֶׂה	אָפָה	וְהָעוֹף	אָכַל	אִתָּם
UBhaSa 'L» und in dem „Flachkorb“	HaÄLJO 'N» dem „obersten“	MiKo 'L» von „allen“	MaÄKha 'L» „Speise“ des	PaRÖ 'H» PaRÖ 'H	MaÄSse 'H» „Gemachtes“ des	ÖPhä 'H» „Bäckers“ Backenden	WöHa 'O 'Ph» und das „Flatternde“	ÖKhe 'L» „essend“	ÖTa 'M» ÖT „sie“
ms pk.pp+pk.at pk.cj	aj.ms pk.at	ms.[cs] pk.pp	ms.cs	na	ms.cs	ka.pt.ms.[cs]	ms pk.at pk.cj	ka.pt.ms.[cs]	sf.3mp pk

1 ü: Ungebändigter, a: Entbändigter, Zügelloser, ~Mund des Bösen/Behirtens

מִן־	הַסֶּל	מַעַל	רֹאשִׁי
MIN» aus/von	HaSa 'L» dem „Flachkorb“	MeÄ 'L» von auf	Ro»Schl '» „Haupt“ meinem
pk.pp	ms pk.at	pk.pp pk.pp	sf.1s ms.cs

וַיַּעַן	יוֹסֵף	וַיֹּאמֶר	זֶה	בְּתִרְנוֹ	שְׁלֹשָׁת	הַסֶּלִים	שְׁלֹשֶׁת	יָמִים
Wajja 'ÄN» und er antwortete und er ~demütigte	JOSe 'Ph» „Hinzufüger“ ü: Hinzufüger	Wajjo 'oMaR» und 'er sprach	Sä 'H» „dies“	PiTroNO» „Deutung“ seine	SchöLo 'Schät» „drei von“	HaSaLi 'M» den „Flachkörben“	SchöLo 'Schät» „drei der“	JaMI 'M» „Tage“
ka.wft.3ms pk.cj	{ka.pt.ms.[cs]} {hi.ft.3ms.j} [na]	ka.wft.3ms pk.cj	aj.ms, pn.d/rl.ms	sf.3ms ms.cs	car.ms.cs	mp pk.at	mp pk.at	mp

1 a: Er möge hinzufügen

הֵם
He 'M» „sie“
pn.in.3mp

בְּעוֹדוֹ	שְׁלֹשָׁת	יָמִים	וַיֹּשֶׁא	פָּרְעָה	אֶת־	רֹאשֶׁךָ	מַעֲלִיךָ	וְתִלָּה	אוֹתָךְ	עַל־
Bö 'O 'D» in noch	SchöLo 'Schät» „drei der“	JaMI 'M» „Tage“	JiSsa '» „er erhebt“ er hebt	PhaRÖ 'H» PaRÖ 'H	ÄT» ÄT	Ro 'SchöKha» „Haupt“ „deines“	MeÄLä 'Jkha» von auf „dir“	WöTaLa 'H» und „hängt auf er“	°OTöKha» °OT „dich“	ÄL» „auf“
pk.av pk.pp	car.ms.cs	mp	ka.ft.3ms	na	pk	sf.2ms ms.cs	sf.2ms pk.pp pk.pp	ka.wpe.3ms pk.cj	sf.2ms pk	pk.pp

1 a: Entbändigter, Zügelloser, ~Mund des Bösen/Behirtens

עֵץ	וְאֵכָל	הָעוֹף	אֶת־	בְּשָׂרָהּ	מַעֲלִיךָ
E 'Z» „Bäumigen“	WöÄKha 'L» und „isst es“ und isst er	Ha 'O 'Ph» das „Flatternde“	ÄT» ÄT	BöSsaRöKha» „Fleisch“ „deines“ ~Kunde deine	MeÄLä 'Jkha» von auf „dir“
ms.[cs]	ka.wpe.3ms pk.cj	ms pk.at	pk	sf.2ms ms.cs	sf.2ms pk.pp pk.pp

וַיְהִי	בַּיּוֹם	הַשְּׁלִישִׁי	יוֹם	הַלְדָּת	אֶת־	פָּרְעָה	וַיַּעַשׂ	מִשְׁתָּה	לְכָל־
WajjHi» und „es wurde“ und er wurde	BajJO 'M» in dem „Tag“	HaSchöLISchi» dem „dritten“	JO 'M» „Tag“ des	HuLä 'Dät» „Geborengemachtwerdens von“	ÄT» ÄT	PaRÖ 'H» PaRÖ 'H	Wajja 'ÄSs» und „er machte“	MiSchTä 'H» „Trinkmah!“	LöKhöL» „für“ „alle“ zu allen
ka.wft.3ms pk.cj	pk.pp+pk.at	ms.[cs]	ms.[cs]	ho.if.[cs]	pk	na	ka.wft.3ms pk.cj	ms	ms.[cs] pk.pp

עֲבָדָיו	וַיִּשָּׂא	אֶת־	רֹאשׁוֹ	שָׂרָה	הַמְשָׁקִים	וְאֶת־	רֹאשׁ	שָׂרָה	הָאֲפִים	בְּתוֹךְ
ÄBhaDä 'W» „Diener“ „seiner“	WajjiSsa '» und „er erhob“ und er hob	ÄT» ÄT	Ro 'Sch» „Haupt“ des	Ssa 'R» „Fürsten von“	HaMaSchQl 'M» den „Tränkenden“	WöÄT» und ÄT	Ro 'Sch» „Haupt“ des	Ssa 'R» „Fürsten von“	HaÖPhl 'M» den „Bäckern“ den Backenden	BöTO 'Kh» in „Mitte“ der
sf.3ms mp.cs	ka.wft.3ms pk.cj	pk	[na].ms.[cs]	ms.[cs]	mp pk.at	pk pk.cj	[na].ms.[cs]	ms.[cs]	ka.pt.mp pk.at	ms.cs pk.pp

1 ü: Ungebändigter, a: Entbändigter, Zügelloser, ~Mund des Bösen/Behirtens

עֲבָדָיו
ÄBhaDä 'W» „Diener“ „seiner“
sf.3ms mp.cs

וַיִּשָּׁב	אֶת־	שָׂרָה	הַמְשָׁקִים	עַל־	מִשְׁקָהוּ	וַיִּתֵּן	הַכּוֹס	עַל־	כַּף
Wajja 'SchäBh» und „er ließ zurückkehren“	ÄT» ÄT	Ssa 'R» „Fürsten von“	HaMaSchQl 'M» den „Tränkenden“	ÄL» „über/auf“	MaSchQe 'HU» „Tränkendes“ „seines“	WajjiTe 'N» und „er gab“	HaKO 'S» den „Becher“	ÄL» auf	Ka 'Ph» „Handschale“ des
hi.wft.3ms pk.cj	pk	ms.[cs]	mp pk.at	pk.pp	sf.3ms ms.cs	ka.wft.3ms pk.cj	fs pk.at	pk.pp	fs.[cs]

1 ü: Ungebändigter, a: Entbändigter, Zügelloser, ~Mund des Bösen/Behirtens

פָּרְעָה
PaRÖ 'H» PaRÖ 'H
na

1 a: Er möge hinzufügen

וְאֵת	שָׂרָה	הָאֲפִים	תִּלָּה	כַּאֲשֶׁר	פָּתַר	לָהֶם	יוֹסֵף
WöE 'T» und ET	Ssa 'R» „Fürsten von“	HaÖPhl 'M» den „Bäckern“ den Backenden	TaLa 'H» „hängte er“	KaÄSchä 'R» ~wso wie wie welches	PaTa 'R» „gedeutet hatte er“	LaHä 'M» zu „ihnen“	JOSe 'Ph» „Hinzufüger“ ü: Hinzufüger
pk pk.cj	ms.[cs]	ka.pt.mp pk.at	ka.pe.3ms	pk.pk.pp	ka.pe.3ms	sf.3mp pk.pp	{ka.pt.ms.[cs]} {hi.ft.3ms.j} [na]

ü: Hinzufüger, a: Er möge hinzufügen	וַיִּשְׁכַּח הוּא׃	יוֹסֵף	אֶת־	הַמַּשְׁקִים	שָׂר־	זָכָר	וְלֹא־
	WajjiSchKaChe´HU≠ und ´er vergaß ´ihn	JOSe´Ph≠ JOSe´Ph	ÄT-» ÄT	HaMaSchQI´M≠ den ,Tränkenden´*	SsaR-» „Fürst von“	ŞaKha´R» ,gedachte er	WöLo,°-» und nicht
	וַיִּשְׁכַּח הוּא sf.3ms ka.wft.3ms pk.cj	יֹסֵף יוֹסֵף {ka.pt.ms.[cs]}-{hi.ft.3ms.j} na	אֶת pk	הַ מַּשְׁקָה mp pk.at	שָׂר [na].ms.[cs]	זָכָר ka.pe.3ms	וְלֹא pk.ng pk.cj